

*/Defensa els interessos professionals, econòmics, polítics i socials dels assalariats, homes i dones, en tots els àmbits del món laboral/*

*/Difende gli interessi professionali, economici, politici e sociali dei salariati, uomini e donne, in tutti gli ambiti del mondo del lavoro/*

*/Vertritt die beruflichen, wirtschaftlichen politischen und sozialen Interessen der ArbeitnehmerInnen, Männer und Frauen in allen Bereichen der Arbeitswelt/*



Som la teva veu  
**SUMA-T'HI**

Som el sindicat de Catalunya amb més afiliació



*/cat/*  
TREBALLADORS  
I TREBALLADORES  
ESTRANGERS  
I ELECCIONS SINDICALS

*/it/*  
LAVORATORI  
E LAVORATRICI  
STRANIERE  
ED ELEZIONI SINDACALI

*/de/*  
AUSLÄNDISCHE  
ARBEITNEHMERINNEN  
UND BETRIEBSWAHLEN

#### Delegats de personal

N. treballadors	N. de representants
6 - 30	1
31 - 49	3

#### Comitè d'empresa

N. treballadors	N. de representants
50 - 100	5
101- 250	9
251 - 500	13
501 - 750	17
751 - 1.000	21
1.001 - 2.000	23



COMISSIONS OBRERES  
DE CATALUNYA:  
UN SINDICAT DEMOCRÀTIC,  
INDEPENDENT I PLURAL

COMISSIONS OBRERES  
DE CATALUNYA:  
UN SINDACALI DEMOCRATICO,  
INDIPENDENTE e PLURALE

COMISSIONS OBRERES  
DE CATALUNYA:  
EINE DEMOKRATISCHE,  
UNABHÄNGIGE UND PLURALE  
GEWERKSCHAFT





## ***Raons per participar en les eleccions sindicals:***

- Són l'únic àmbit de participació institucional per als treballadors i treballadores estrangers en situació regular.
- Determinen la representativitat i la capacitat legal de negociació dels treballadors amb els empleadors.
- Per lluitar per la igualtat salarial i unes condicions de treball sense distinció d'origen, nacionalitat o sexe.

## ***Qui pot ser elegit?***

Treballadors i treballadores de més de 18 anys (nacionals o estrangers en situació regular) amb una antiguitat mínima de 6 mesos a l'empresa sense distinció de país i de tipus de contracte. Els delegats de personal són triats per mitjà de sufragi universal pels treballadors de l'empresa.

## ***Qui pot votar?***

Tots els treballadors i treballadores de més de 16 anys (nacionals o estrangers en situació regular) amb una antiguitat mínima a l'empresa d'un mes.

## ***LA REPRESENTACIÓ LEGAL TÉ DRET A:***

- Rebre informació sobre contractació a l'empresa.
- Defensar els treballadors i treballadores per complir la legalitat.
- Reunir i informar els treballadors i treballadores.
- Disposar de temps per poder realitzar les funcions de representació (15 a 40 hores al mes, segons la mida de l'empresa)

## ***Ragioni per partecipare alle elezioni sindacali:***

- Sono l'unico ambito di partecipazione istituzionale per i lavoratori e le lavoratrici straniere in situazione regolare.
- Determinano la rappresentatività e la capacità legale di contrattazione dei lavoratori con i datori di lavoro.
- Per lottare per l'uguaglianza salariale e delle condizioni di lavoro senza distinzione d'origine, nazionalità o sesso.

## ***Chi può essere eletto?***

Lavoratori e lavoratrici con più di 18 anni (nazionali o stranieri in situazione regolare) con una anzianità minima di 6 mesi nell'azienda senza distinzione per cittadinanza o tipo di contratto. I delegati del personale vengono scelti per mezzo di suffragio universale dai lavoratori dell'azienda.

## ***Chi può votare?***

Tutti i lavoratori e lavoratrici con più di 16 anni (nazionali o stranieri in situazione regolare) con una anzianità minima di un mese.

## ***LA RAPPRESENTAZIONE LEGALE HA DIRITTO A:***

- Ricevere informazione sulla contrattazione nell'azienda.
- Difendere i lavoratori e le lavoratrici affinché si compia la legalità.
- Riunire ed informare i lavoratori e le lavoratrici.
- Disporre di tempo per poter realizzare le funzioni di rappresentazione (da 15 a 40 ore al mese, in funzione delle dimensioni dell'azienda)

## ***Gute Gründe um an den Betriebsratswahlen teilzunehmen:***

- Es ist der einzige institutionelle Rahmen an dem angemeldete ausländische ArbeitnehmerInnen teilnehmen können.
- Sie bestimmen die Zusammensetzung des Betriebsrates und die rechtliche Fähigkeit zur Verhandlung zwischen ArbeitnehmerInnen und ArbeitgeberInnen.
- Um für Lohngleichheit und für gerechte Arbeitsbedingungen zu kämpfen die keinen Unterschied wegen Herrkunft, Staatsangehörigkeit oder Geschlecht machen

## ***Wer kann gewählt werden?***

ArbeitnehmerInnen älter als 18 Jahre (einheimische oder angemeldete Ausländer) die mindestens seit 6 Monaten im Betrieb beschäftigt sind, ohne Unterschiede wegen Herrkunft oder der Art des Vertrages zu machen. BetriebsrätInnen werden durch allgemeines Wahlrecht von den ArbeitnehmerInnen des Betriebs gewählt.

## ***Wer kann wählen?***

Alle ArbeitnehmerInnen älter als 16 Jahre (einheimische oder angemeldete) die seit mindestens einem Monat im Betrieb angestellt sind.

## ***DIE ARBEITERVERTRETUNG HAT RECHT AUF:***

- Information über die Anstellungen seitens des Betriebs zu erhalten
- Die ArbeitnehmerInnen im rechtlichen Rahmen zu vertreten
- Betriebsversammlungen einzuberufen und die ArbeitnehmerInnen zu informieren
- Über Zeit zu verfügen um die Vertretung zu gewährleisten (15 bis 40 Stunden im Monat je nach grösse des Betriebs)